

DAY CARE IN THE SCANDINAVIAN COUNTRIES  
OF DENMARK, NORWAY AND SWEDEN

by Freida Hjartarson

*This paper will consider day care in the Scandinavian countries of Norway, Sweden and Denmark, describing: Models of service, auspices, and methods of delivery; Ages of children served - how they are served - types of programs - orientation of programs; Staff/Children ratios; Staff qualifications and training; Criteria for Service; Existing Needs; Use of volunteers and senior citizens; Financing; Research that has been done; Trends and issues.*

Each country will be examined, followed by a bibliography, and relevant documents, for the National Day Care Library. The material for this paper was gathered during a six-week visit in September and October 1974, through correspondence with day care officials in the countries considered, and by readings.

LA GARDE DE JOUR DANS LES PAYS SCANDINAVES:  
DANEMARK, NORVÈGE ET SUÈDE

par Freida Hjartarson

*Ce document traite de la garde de jour dans les pays scandinaves et notamment en Norvège, en Suède et au Danemark. Voici les sujets qui y sont traités: modèles de services, patronage et prestations de services; âge des enfants accommodés - comment sont-ils accommodés? - types de programmes - orientation des programmes; proportions personnel/enfants; compétence et formation du personnel; critères pour l'utilisation des services; besoins existant; emploi des bénévoles et des personnes âgées; financement; recherches entreprises; tendances et objectifs.*

Nous passerons chacun des pays en revue. Une bibliographie et certains documents intéressants sont annexés à l'intention de la Bibliothèque nationale sur la garde de jour. Les données qui composent ce document ont été recueillies à l'occasion d'un voyage, d'une durée de six semaines, effectué en septembre et octobre 1974, suivi d'un échange de correspondance avec les spécialistes en matière de garde de jour de ces pays et de certaines lectures.

TABLE/TABLEAU I

AUSPICES OF CHILD SERVICE IN SWEDEN, DENMARK AND NORWAY/  
AGENCES RESPONSABLES DES SERVICES AUX ENFANTS EN SUÈDE, AU DANEMARK ET EN NORVÈGE

	Sweden/Suède	Denmark/Danemark	Norway/Norvège
National Level/ Niveau National	Ministry of Health and Social Affairs, and Ministry for Social Welfare Matters/ Ministère de la Santé, des Affaires sociales et du Bien-être  Collaboration with Ministry and Board of Education/ En collaboration avec le Ministère et le Conseil scolaire	Ministry of Social Affairs for Nursery Schools-Kindergartens/ Ministère des Affaires sociales responsable des garderies et des jardins d'enfants  Ministry of Education for preschools/ Ministère de l'Éducation préscolaire	Ministry of Consumer Affairs and Government Administration, Department of Family and Consumer Affairs/ Ministère de la Consommation et de l'Administration gouvernementale, ministère de la Famille et de la Consommation
Local Level/ Niveau Local	Child Welfare Committees or Social Services Committees/ Comités de Bien-être de l'enfant ou Comités de Services sociaux	Nursery School-Kindergarten municipal authorities/ Autorités municipales responsables des garderies et des jardins d'enfants  Local municipal folkeskole for preschools/ Gouvernements municipaux responsables des maternelles	Board of Child Welfare/ Bureau de Bien-être des enfants



Auspices and Methods of Delivery:

In Sweden, the preschool system is integrated into the larger community social services system. Table II depicts who takes responsibility for the delivery of service on the national and local level. To set up a preschool, and receive grants and loans, one must have approval from the Child Welfare Committee, if the applicant is other than a local authority.

Ages of Children Served; How They Are Served; Types of Programs, Orientation:

Preschool is the term used to refer to all programs offered to children under seven years of age in Sweden. Preschool encompasses the once used terms of day nurseries and nursery schools. The only distinction made today in Sweden is between part-time and full-time preschool activities. Full-time programs are of a duration of five or more hours a day, five days a week; part-time programs are of a duration of three to five hours per day, five days a week.

Children with special requirements, as a result of different kinds of handicaps, are integrated with other children; and it is recommended that they participate in full-day preschool programs as soon as possible.

The orientation of the preschool is:

"In various ways to complement the family in offering each child optimal conditions for its social, emotional, physical and intellectual development, close contact and cooperation with the child's parents are a necessary condition for the preschool being able to provide a good basis for the child's development."<sup>(1)</sup>

It is important that the child, in her/his early years, establish an inner security, learn how to cooperate with others, and learn to develop a multifaceted approach to life, both intellectually and emotionally. The goal is not to prepare the children for school, but to develop in them a capacity to approach learning in a number of different ways, at their own pace. The preschool experience should provide the opportunity for the child to learn to communicate with the people around, adults and children.

1. Bodil, Rosengren - Preschool in Sweden - Facts, Trends, and Future; translated by K. Bradfield, (Oskarshamn, trycker, AB Primo, 1973), p. 23

Patronage et prestations de services:

En Suède, le système préscolaire est intégré au système de services sociaux offerts à toute la communauté. Le Tableau II indique qui est responsable de la prestation des services tant au niveau national que local. Pour mettre sur pied une garderie et recevoir des subsides et des prêts, il faut que le requérant reçoive l'approbation du Comité de Bien-être de l'enfant à moins que le projet soit parrainé par les autorités locales.

Âge des enfants accommodés; comment sont-ils accommodés? types de programmes, orientation:

"Préscolaire" est le terme employé pour caractériser tous les programmes offerts aux petits suédois de moins de sept ans. Ce terme englobe les anciennes dénominations de garderies et maternelles. La seule distinction qui existe de nos jours en Suède est entre les activités préscolaires à temps complet et à temps partiel. Les programmes à temps complet sont d'une durée de 5 heures et plus et ce, cinq jours par semaine; les programmes à temps partiel sont d'une durée de 3 à 5 heures, cinq jours par semaine.

Les enfants qui souffrent de certains handicaps, ayant ainsi des besoins spéciaux, sont intégrés aux autres enfants et il est recommandé de les inscrire dans les programmes préscolaires à temps complet aussitôt que faire se peut.

Les programmes préscolaires sont orientés de façon à:

"Appuyer la famille de diverses façons, en donnant à chaque enfant les outils dont il a besoin pour favoriser son développement intellectuel, physique, émotionnel et social; en maintenant avec les parents des relations étroites car il s'agit d'une condition sine qua non si on veut que le programme préscolaire soit capable de fournir une base solide pour le développement de l'enfant."<sup>(1)</sup>

Il est important que l'enfant, dès sa tendre enfance, apprenne à avoir confiance en lui, à travailler avec les autres et à développer une approche tant intellectuelle qu'émotionnelle qui lui permette de comprendre ce monde où il vit. Le but n'est pas de préparer les enfants pour leur entrée à l'école, mais consiste à développer, chez eux, la capacité d'envisager leur apprentissage de l'éducation de plusieurs façons différentes et à leur propre rythme. Le milieu préscolaire devrait permettre aux enfants d'apprendre à communiquer avec les personnes qui les entourent, c.-à-d. les adultes et les autres enfants.

1. Bodil, Rosendren - Preschool in Sweden - Facts, Trends and Future; traduit par K. Bradfield, (Oskarshamn, trycker, AB Primo, 1973) p. 23.

TABLE II/TABLEAU II

AUSPICES AND METHODS OF DELIVERY IN SWEDEN/  
PATRONAGE ET PRESTATIONS DE SERVICES EN SUÈDE

National Level:	Minister of Health and Social Affairs and Minister for Family Welfare Matters Collaboration with the Ministry and Board of Education.
Niveau national:	Ministère de la Santé et des Affaires sociales et Ministère de Bien-être de la famille en collaboration avec le Ministère et le Bureau de l'Éducation.
Local Level:	Child Welfare Committees or Social Services Committees
Niveau local:	Comités de Bien-être de l'enfant ou Comités de Services sociaux
Central Inspecting Authority:	National Board of Health and Welfare
Responsables de l'inspection	Bureau national de Santé et de Bien-être
Niveau national:	
Local Inspecting Authority:	County Administration
Responsables de l'inspection	Administration du comté
Niveau local:	

TABLE III/TABLEAU III

TYPE OF PROGRAM; AGES OF CHILDREN SERVED; SIZE OF CHILDREN'S GROUP;  
LENGTH OF PROGRAM; ORIENTATION OF PROGRAM (In Sweden)/

TYPES DE PROGRAMMES; ÂGE DES ENFANTS; NOMBRE D'ENFANTS PAR GROUPE;  
DURÉE DU PROGRAMME; ORIENTATION DU PROGRAMME (En Suède)

Type of Program/ Types de programmes	Ages of Children/ Âge des enfants	Size of Group/ Nombre d'enfants par groupe	Length of Program/ Durée du programme	Orientation
Infant Group	6 months-2½ years	8-12 children	full-time (more than 5 hours)	developmental
Groupes des bébés	6 mois à 2½ ans	8-12 enfants	temps complet (plus de 5 h.)	favoriser le développement
Mixed Age Sibling Group	2½ years-7 years	10-20 children	part-time (more than 3 hours, less than 5)	developmental
Groupe d'enfants (de même famille) d'âge variable	2½ à 7 ans	10-20 enfants	Temps partiel (plus de 3 heures, moins de 5 heures)	favoriser le développement
Family Preschool child-minders	temporarily sick preschool children			municipally employed child-minders who care for the sick child at home
Auxiliaires familiales en milieu préscolaire	enfants d'âge préscolaire malades pendant quelques jours			auxiliaires employés par la municipalité pour prendre soins des enfants à la maison
Play Therapy	all sick preschool children at home or at hospital			play training for all handicapped children
Thérapie de jeux	tous les enfants d'âge préscolaire malades à la maison ou à l'hôpital			thérapie de jeux pour tous les enfants handicapés
Toy Lending Service	handicapped preschool children			
Service de prêt de jouets	enfants handicapés d'âge préscolaire			



TABLE IV/TABLEAU IV

Staff-Children Ratios/Proportions personnel-enfants:

## FULL-DAY CHILD/ADULT RATIOS IN SWEDEN/

PROPORTIONS ADULTES-ENFANTS  
PROGRAMMES À TEMPS COMPLET EN SUÈDE

Infants/Poupons:	1 adult to 4 infants/1 adulte pour 4 poupons
Children/Enfants	1 adult to 5 children/
2½-7 years/ans:	1 adulte pour 5 enfants
Children with special requirements/ Enfants ayant des besoins spéciaux:	Less than 5 children per adult/ Moins de 5 enfants par adulte
Each preschool/ Chaque centre préscolaire:	1 head preschool teacher                      2 preschool teachers per department 1 professeur en chef                              2 professeurs par département

## PART-TIME CHILD/ADULT RATIOS/

PROPORTIONS ADULTES-ENFANTS  
PROGRAMMES À TEMPS PARTIEL

Children/Enfants 4-5 years/ans:	1 adult to 15 children/1 adulte pour 15 enfants
Children/Enfants 5-6 years/ans:	1 adult to 20 children/1 adulte pour 20 enfants

TABLE V/TABLEAU V

## PRESCHOOL TRAINING/FORMATION DU PERSONNEL

Length of Training/ Durée de la formation:	3 years/ans
Prerequisites/ pré-requis:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 19 years of age/19 ans</li> <li>2. Second year of a folk high school/Deux années d'école secondaire</li> <li>3. Previous experience in the care of infants, 16 weeks training or practical work/Expérience antérieure dans la garde des poupons, 16 semaines de formation ou de travaux pratiques</li> <li>4. Practical experience in a private home with children under school age, for 9 weeks/Expérience pratique dans une maison privée avec des enfants d'âge préscolaire, pour 9 semaines</li> <li>5. 16 weeks trainee work with a qualified nursery school teacher/16 semaines de travail avec un professeur de niveau préscolaire qualifié</li> </ol>
Theoretical Study/ Études théoriques:	Psychology, emphasizing developmental psychology observation/Psychologie, avec insistance sur l'observation de la psychologie du développement Pedagogics and method/Pédagogie et méthodologie Civics/Instruction civique Social child care/Soins des enfants au niveau social Child psychiatry/Psychiatrie de l'enfant Hygiene/Hygiène Medical child care/Soins médicaux pour l'enfant Mental hygiene/Hygiène mentale Ethics/Morale
Practical Training/ Expérience pratique:	Swedish/Suédois Music/Musique Rhythm/Rythme Painting/Peinture Modelling/Modelage Handicrafts/Artisanat

Approximately one-half of the three-year training program is devoted to practical training. State supported preschools are bound by law to take responsibility for the practice teaching of preschool teachers, in return for special fees/Environ la moitié du programme de 3 ans est dévolue aux travaux pratiques. Les centres préscolaires qui reçoivent des subventions de l'État sont responsables des stages de leurs professeurs en milieu préscolaire.

## Criteria For Service:

Anyone, in principle, can establish a pre-school, obtain loans and grants. Approval of the loan application by the Child Welfare Committee is necessary if the applicant is other than a state authority.

Each preschool must have a head teacher, and two preschool teachers in each department. The required ratio of children to staff is indicated previously on Table IV. The preschool staff should function as a working team, providing a living model of cooperation for the children in attendance.

The positioning of the preschool in the town realizes that where the child lives is of experiential value. Preschool premises are planned to permit simultaneous activities without congestion, thus allowing playing, sleeping, resting, and eating to occur at the same time. With weather forcing indoor play for long periods of time, special consideration is given to the designing of indoor space. Outdoor space must offer the child a variety of play choices - group play, solitary play, play free from supervision, play that stimulates fantasy, block-building games, gardening, games in sand, and movement games.

The criteria of dialogue pedagogics is adopted for the preschool environment. Dialogue pedagogics assumes:

"a continuous dialogue takes place between children and adults, on both an inward and outward level, with a mutual giving and taking in respect of feelings, experiences, and knowledge. The child-adult dialogue involves respect for the child as an active individual, and is a necessary condition for the child experiencing meaningful human relationships that will lead, in the long term, to the child itself developing such relationships."(2)

## Existing Needs:

With the passing of the new Preschool Activities Act on December 12th, 1973, in Sweden, small children now have a legislative right to adequate care.

Year/ Année	No. of Full-time Preschool Settings/ Nombre de garderies à temps complet
----------------	---

1974	62,800
------	--------

2. Ibid., p. 24.

## Critères pour la mise sur pied des services:

N'importe qui peut, en principe, mettre sur pied un centre préscolaire et obtenir des subventions et des prêts. La demande de prêt doit cependant être approuvée par le Comité de Bien-être de l'enfant si le requérant est une personne autre qu'une autorité locale.

Chaque centre doit compter sur les services d'un professeur en chef, et avoir deux professeurs dans chaque département. La proportion personnel-enfants est indiquée au Tableau IV. Le personnel du centre doit faire un travail d'équipe afin que les enfants puissent avoir devant les yeux, un modèle de coopération.

La situation de la garderie dans une ville doit être pensée en fonction des enfants à desservir. La garderie doit être construite de façon à ce que plusieurs activités s'y déroulent en même temps sans créer de congestion. Des activités telles le jeu, le repos, la sieste et les repas doivent pouvoir s'effectuer simultanément. Puisque la température force les enfants à demeurer à l'intérieur pour de longues périodes de temps, il devient important de bien planifier l'espace intérieur. La cour extérieure doit permettre à l'enfant de choisir entre plusieurs activités - jeux en groupes ou non, jeux libres, jeux qui stimulent l'imagination, jeux de blocs, jeux dans le sable, exercices physiques.

Le critère de la pédagogie du dialogue est souvent adopté en milieu préscolaire. La pédagogie du dialogue implique:

"qu'un dialogue continu existe entre les enfants et les adultes et que s'établisse un échange entre les individus au niveau des sentiments, des expériences et des connaissances. Le dialogue adulte-enfant implique le respect de l'enfant en tant qu'individu et constitue une condition essentielle pour que l'enfant fasse l'expérience de relations humaines qui plus tard, lui permettront de développer lui-même de telles relations."(2)

## Besoins existant

Avec l'adoption, le 12 décembre 1973, en Suède, de la nouvelle Loi sur les activités préscolaires, les petits enfants se sont vus accorder le droit à des soins adéquats.

Family Preschool Settings/ Nombre de garderies en milieu familial
--

51,000
--------

No. of Children In Part- time Preschool Settings/ Nombre d'enfants dans les garderies à temps partiel
--

108,000
---------

2. Ibid., p. 24.



This is 37 % of what is presently needed in Sweden. It is expected that by 1980, 40 to 50 per cent of the existing needs will be met, providing some 120,000-150,000 full-time places, and some 200,000 part-time places. In addition, there will be an increase in the number of family preschool placements.

#### Parent Involvement:

The Swedish preschool functions as an extension and complement of the family unit, and is an integral part of the community. Together with the parents, the preschool works in close contact and cooperation towards providing an atmosphere that will promote a sense of inner security within the child, fostering independence, initiative, and empathy for others.

#### Financing:

The term fee for a part-time preschool program is 100-125 SK\*. Full-time preschool fees vary, according to the parents' income, from 1-34 SK per day.

Ceci représente 37 pour cent des besoins existant en Suède. On prévoit qu'en 1980, 40 à 50 pour cent des besoins auront été comblés ce qui signifie qu'il y aura de 120 000 à 150 000 places dans les garderies à temps complet et 200 000 dans les garderies à temps partiel. De plus, le nombre de places dans les garderies en milieu familial augmentera sensiblement.

#### Participation des parents:

Le système préscolaire suédois constitue une extension et un complément de la famille tout en prenant une place importante dans la communauté. De concert avec les parents, le système préscolaire vise à favoriser chez les enfants un sentiment de sécurité, d'indépendance, d'initiative et de respect des autres.

#### Financement:

Dans un programme préscolaire à temps partiel le coût est de 100 à 125 SK\* pour chaque terme. Dans les programmes à temps complet, le coût varie, selon le revenu des parents, de 1 à 34 SK par jour.

TABLE/TABLEAU VI

#### COST OF PRESCHOOL PROGRAM, INCLUDING INITIAL BUILDING EXPENDITURES/

#### COÛT D'UN PROGRAMME PRÉSCOLAIRE INCLUANT LES DÉPENSES INITIALES DE CONSTRUCTION

Building (per child) per year	12,000 - 20,000 SK* (\$3,240 - 5,400 Canadian Currency)
Bâtiment (par enfant) par année	12 000 - 20 000 SK* (\$3 240 - 5 400 en monnaie canadienne)
Outside space (per child) per year	17 - 30 SK per square mile (\$4.59 - \$8.10 Canadian Currency)
Espace extérieur (par enfant) par année	17 - 30 SK par mille carré (\$4,59 - \$8,10 en monnaie canadienne)
Operating costs for full-time programs per child, per year	1,400 SK (\$378)
Coûts d'opération des programmes à temps complet par enfant, par année	1 400 SK (\$378)
Operating costs for part-time programs per child, per year	2,000 SK (\$540)
Coûts d'opération des programmes à temps partiel par enfant, par année	2 000 SK (\$540)
Operating cost per full centre per child, per year	7,800 SK (\$2,106)
Coûts d'opération d'une garderie par enfant, par année	7 800 SK (\$2 106)

\* 1 SK = \$0.27 Canadian Currency.

\* 1 SK = \$0,27 en monnaie canadienne.

## TABLE VII/TABLEAU VII

A STATEMENT OF STATE FUNDING OF FULL-TIME PRESCHOOL PROGRAMS/  
 SUBVENTIONS GOUVERNEMENTALES POUR LES PROGRAMMES PRÉSCOLAIRES À TEMPS COMPLET

State grant per place	6,000 SK \$1,620 Canadian Currency
Subvention gouvernementale par place	6 000 SK \$1 620 en monnaie canadienne
State loan per place*	4,000 SK \$1,080 Canadian Currency
Prêt gouvernemental par place*	4 000 SK \$1 080 en monnaie canadienne
State operating grant per year, per child under school age**	5,000 SK \$1,350 Canadian Currency
Subvention gouvernementale pour les frais d'exploitation par enfant d'âge préscolaire**	5 000 SK \$1 350 en monnaie canadienne
State operating grant per year, per child of school age	2,500 SK \$675 Canadian Currency
Subvention gouvernementale pour les frais d'exploitation par année, par enfant d'âge scolaire	2 500 SK \$675 en monnaie canadienne

\* This does not apply if a housing loan is provided.

Ceci ne s'applique pas si un prêt pour la construction d'une maison a déjà été obtenu.

\*\* This is provided with the understanding that the centre attends to the child's needs of rest, sleep, provides cooked meals, is suitably housed and equipped, and is managed by qualified persons.

It is estimated that parents pay 15 %, the state 35 %, and the municipal authorities 50 % of preschool costs.

Ceci est accordé avec l'entente que la garderie fournira à l'enfant le repos et le sommeil dont il a besoin, qu'elle lui servira des repas, que ses locaux sont suffisants et biens équipés et que son personnel est qualifié.

On estime que les parents paient 15 pour cent des frais, le gouvernement 35 pour cent et les autorités municipales 50 pour cent.

Research:

Since the appointment of the first major commission in 1935, there has been continual discussion and research into the problems of preschools in Sweden. As early as 1944, an integrated plan was formulated for a functional residential area with a preschool designed to allow both full-time and part-time programs, and important questions such as preschool hours in relation to parents' working hours were considered. It was during the forties that family day nurseries were created. With the fall in the economy in the late forties and early fifties, female labor opportunities fell, and coinciding with this, there were heated debates on the need for preschools, with much criticism levied at their activities.

Recherche:

Depuis la mise sur pied du premier groupe d'études en 1935, les discussions et la recherche dans le domaine préscolaire en Suède se sont toujours poursuivies. Dès 1944, on établissait un plan d'ensemble pour la construction d'un quartier résidentiel fonctionnel comprenant une garderie qui pourrait offrir des programmes à temps complet et à temps partiel, et on se penchait sur des problèmes tels la correspondance entre les heures de travail des parents et les heures d'affaires de la garderie. C'est pendant les années quarante que furent créées les garderies en milieu familial. La chute de l'économie à la fin des années quarante et au début des années cinquante amena une baisse dans l'emploi chez les femmes tandis qu'au même moment des discussions orageuses avaient lieu au sujet des besoins en matière de garderies, la critique portant notamment sur les activités des garderies.



An upsurging of the economy in the late fifties resulted in industry attempting to entice women into the labor market once more, and the focusing of attention, once again, on the benefits of preschool activities.

At the time of the 1962 Family Commission, it was recommended that the blanket term "child centres" replace the terms "day nurseries, nursery schools, and free-time centres", and that there be state financial support for child centres. Results of the proposed inquiry into child centres in 1964 were the altering and raising of state grants to stimulate local authorities to expand full-day child centres.

The 1967 Family Commission proposed that child centres be adapted to the modern community and that there be an expansion of alternative forms of child-minding facilities. It recommended cooperation with parents, collaboration with the school system, greater availability of play and allied materials, research on preschool children, establishment of demonstration and experimental child centres, pedagogic consultants, psychologists specializing in young children, and centres for children with special requirements. Further interest was stimulated by bringing about a directive for the preschool inquiry of the seventies to consider all activities of the preschool, and to suggest new content for preschool activities, a method of quantitative expansion of preschools, inservice training of staff, and needs of children with special requirements.

#### Trends and Issues:

##### Proposals of the Commission of the Seventies.

In 1968, a directive was given by the Minister for Family Affairs to have an inquiry into preschool that would consider the internal and external activities of preschool, propose pedagogic programs for the preschool, suggest a way in which the municipalities could expand the number of preschools, consider the needs of children with special requirements, and focus on the activities offered to children of school age.

The resulting general proposals of the commission were:

1. Beginning in 1975, a general preschool, minimum of three hours a day, five days a week, be offered to all six-year-olds.

La relance de l'économie à la fin des années cinquante ramena un grand nombre de femmes sur le marché du travail et l'attention se reporta une fois encore sur les activités préscolaires et les avantages qu'on pourrait en tirer.

En 1962, la Commission d'enquête sur la famille recommanda que le terme "centre pour enfant" remplace les mots "maternelle et garderie" et que l'État aide au financement des programmes de garderies. En 1964, après une enquête sur les besoins des centres pour enfants, les subsides gouvernementaux furent augmentés afin de permettre aux autorités locales de mettre sur pied de nouveaux centres pour enfants.

La Commission d'enquête sur la famille créée en 1967 proposa que les centres pour enfants deviennent partie intégrante des services communautaires et proposa qu'on trouve d'autres alternatives pour la garde des enfants. On recommandait entre autres la participation des parents, la collaboration avec le système scolaire, la création de centres expérimentaux pour enfants, une plus grande disponibilité du matériel pour les jeux, une intensification des recherches en matière préscolaire, l'utilisation de conseillers pédagogiques et de psychologues spécialisés dans les problèmes des jeunes enfants, et la mise sur pied de centres pour les enfants ayant des besoins spéciaux. On insistait de plus pour que l'enquête qui aurait lieu au cours des années soixante-dix porte sur toutes les activités reliées au domaine préscolaire et que des suggestions soient mises de l'avant concernant le contenu du programme préscolaire, l'expansion quantitative des programmes, la formation du personnel et les besoins des enfants handicapés.

#### Tendances et objectifs:

##### Propositions de la Commission des années soixante-dix.

En 1968, le ministre des Affaires familiales demandait la tenue d'une enquête qui porterait sur les activités internes et externes du système préscolaire, qui proposerait de nouveaux programmes pédagogiques, suggérerait une façon de permettre aux municipalités de mettre sur pied de nouveaux programmes, se pencherait sur les besoins des enfants spéciaux et sur les activités offertes aux enfants d'âge scolaire.

Les propositions mises de l'avant par la Commission se résument ainsi:

1. Qu'à partir de 1975 un programme de garde de jour soit offert à tous les enfants de 6 ans, 5 jours par semaine pour un minimum de 3 heures par jour.



2. All children with special requirements, be they physical, social, emotional, mental, or linguistic, have access to preschool from four years of age.
3. The children of parents who are students, or are gainfully employed, be offered full preschool placements, according to need.

#### Temporary Illness

It is proposed that parents receive a sickness benefit of ten days per year per family to offset the difficulties that arise to the child and parents when temporary illness occurs in a family. In addition, it is proposed that child-minders be attached to specific preschools, that can move into the home of the preschool child when temporary illness occurs. The cost of staff requirements should be calculated into the operating budget of the full-day preschool programs. Statistics indicate that there is an average of 25 days per year per child, an absence rate of 10-12 % for sickness.

#### Parents' Working Hours

It is proposed that experimental activities be conducted that offer different operating models. Where there is a demand for night activities for preschools, such service should be offered and studied. Preschool attendance and its effects on parents and children should be examined.

#### Coordination and Collaboration

The Swedish preschool is seen to have an important relationship to education and social policies; more specifically, to the Social Services Committee, Education Committee, Recreation Committee, Building Committee, Arts Committee, The Child Health Organization, parents and staff organizations, and unions, the local police force, and youth organizations. A continuity between the preschool and school activities must exist, maintaining an intensive continual dialogue between the schools and preschools. There should be a joint study session for preschools and school staff. On the local level, consultative groups need to form to foster collaboration and cooperation on a grass roots level.

There is a vigorous debate on the shared role of the father-husband in his assuming responsibility for the care of children, and household activities. In doing this, it is anticipated men will be enabled to further their emotional potential.

2. Que tous les enfants ayant des besoins spéciaux puissent se prévaloir des services de garderies dès l'âge de 4 ans, que leur handicap soit d'ordre physique, social, émotionnel, mental ou linguistique.
3. Que les enfants dont les parents sont étudiants ou travailleurs puissent avoir accès aux services de garderies selon leurs besoins.

#### Maladie temporaire

On propose aussi que les parents reçoivent 10 jours de congés de maladie par année, par famille, afin de minimiser les difficultés qui se présentent quand un enfant ou un des parents est malade temporairement. On propose de plus que des auxiliaires familiales soient attachées à chaque garderie afin de pouvoir prendre soin d'un enfant chez lui, s'il tombait malade. Les salaires du personnel devraient faire partie du budget d'opération de chaque garderie. Les statistiques indiquent que le taux d'absence pour raison de maladie est de 10 à 12 pour cent par année ce qui donne une moyenne de 25 jours par année, par enfant.

#### Les heures de travail des parents

On a proposé la création d'activités expérimentales basées sur d'autres modèles. Lorsqu'il existe une demande pour des programmes préscolaires de nuit, ce service devrait être offert et faire l'objet d'une étude. On devrait aussi se pencher sur l'impact des programmes préscolaires sur les parents et sur les enfants.

#### Coordination et collaboration

Le système préscolaire suédois est intimement lié au système d'éducation et aux politiques sociales. Le système est plus spécifiquement lié au Comité de services sociaux, aux Comités d'éducation, de récréation, de construction et d'artisanat, à l'Organisation pour la santé des enfants, aux Comités de parents et de professeurs, aux syndicats, aux forces de police municipales et aux organisations de jeunes. Il doit exister une continuité entre les activités préscolaires et scolaires; le dialogue doit continuer de s'intensifier entre l'école et la garderie. Des groupes d'études formés du personnel des écoles et des garderies devraient être mis sur pied. Au niveau local, des groupes de consultation devraient être formés pour favoriser la collaboration et la consultation entre les divers organismes.

On discute beaucoup du rôle du père-mari en ce qui a trait au partage des responsabilités pour la garde des enfants et les tâches ménagères. Ce faisant, on espère que les hommes pourront réaliser au maximum leur potentiel émotionnel.

Mobile preschools are proposed for sparsely populated rural areas. Studies are presently examining the significance of the role preschools can play in the adjustment of the immigrant child, and the family in the community.

The training of staff has been under examination, and there is a proposal that suggests a system of alternating courses of study with work, each a basic step for the next in the educational ladder. Education of staff will focus in future on educating children through sibling groups, parent cooperation, and a staff team approach.

On a proposé la mise sur pied de garderies itinérantes pour les régions rurales où la population est plus dispersée. On étudie présentement le rôle que les garderies pourraient jouer dans l'intégration des jeunes immigrants et de certaines familles dans la communauté.

La formation du personnel a aussi fait l'objet d'une étude et on a proposé l'instauration d'un système alternatif de cours et de travail, où chaque étape serait prérequis aux autres. La formation du personnel sera basée, dans le futur, sur l'éducation des enfants par le biais du travail d'équipe du personnel de la garderie, de la coopération des parents, et de l'utilisation des enfants plus âgés pour servir de professeurs aux plus petits.



Models of Service; Auspices and Methods of Delivery:

In Denmark, a distinction is made between nursery schools-kindergartens, and preschools. Nursery schools-kindergartens come under the auspices of the Ministry of Social Affairs, and may be municipal institutions, self-owning, or private institutions. Funding is forthcoming from the state, the municipal authorities, and the parents.

Preschool classes come under the auspices of the Ministry of Education, and for the most part are located in the (folkekole), local municipal school. No fees are paid. There may exist pre-school classes in private primary schools, and there, fees are paid.

Ages of Children Served; How They Are Served; Types of Programs; Orientation:

Children from birth to seven years are served in the following types of institutions:

- Vuggestuer -- Day nurseries for children 0-3 years
- Børnehaver -- Nursery schools-kindergartens for children 3-7 years
- Legesteder -- Premises for play for children 3-7 years
- Børnehaveklasser -- Preschool classes for children 5-7 years

Nursery schools-kindergartens may offer part-day programs and full-day programs. The full-day nursery school-kindergarten programs have developed from the early nineteenth century orphanages and asylums that served the children of parents who spent their days in labor outside the home. The part-day institutions date back to when parents of a more privileged background realized the benefit of children being under the care and supervision of specially educated persons.

The objectives of the Danish nursery school-kindergarten programs are to supplement and support the children's home lives, while offering care and educational programs according to the individual need and age of the child concerned. Children may be grouped in age groups, or into family groupings - that is, children of different ages grouped together. If they are divided into age groups, the size may vary from 12 to 20 children. Strict hygienic legislation exists, along with basic standard requirements for buildings, sanitary installations and equipment.

Modèles de services; patronage et prestations de services:

Au Danemark, on fait la distinction, entre les maternelles-jardins d'enfance et les garderies. Les maternelles-jardins d'enfance sont contrôlées par le ministère des Affaires sociales et peuvent être mises sur pied par des municipalités, des particuliers ou des institutions privées. Leur financement provient du gouvernement, des autorités municipales et des parents.

Les garderies dépendent du ministère de l'Éducation et sont situées pour la plupart dans les écoles locales. Les soins y sont dispensés gratuitement. D'autres garderies peuvent être situées dans les écoles privées mais les parents doivent déboursier une certaine somme d'argent pour pouvoir s'en prévaloir.

Âge des enfants accommodés; Comment sont-ils accommodés? Types de programmes et orientation:

De la naissance à 7 ans, les enfants sont accommodés dans les institutions suivantes:

- Vuggestuer -- Garderies pour les enfants de la naissance à 3 ans
- Børnehaver -- Maternelles-jardins d'enfance pour les jeunes de 3 à 7 ans
- Legesteder -- Terrains de jeux pour les enfants de trois à sept ans
- Børnehaveklasser -- Programmes préscolaires pour les enfants de 5 à 7 ans

Les maternelles-jardins d'enfance peuvent offrir des programmes à temps complet ou à temps partiel. Les programmes à temps complet remontent au début du XIX<sup>e</sup> siècle alors que les orphelinats venaient en aide aux parents qui devaient travailler toute la journée hors du foyer. Les programmes à temps partiel remontent au temps où les parents de la classe privilégiée réalisaient que les enfants pouvaient retirer de grands bienfaits de leur contacts avec des personnes possédant une éducation poussée.

Les programmes de maternelles-jardins d'enfance visent à favoriser l'épanouissement des enfants à la maison tout en leur offrant des soins et une éducation appropriée à chaque individu selon ses besoins et son âge. Les enfants peuvent être groupés selon leur âge ou par groupes familiaux, ce qui implique que des enfants d'âges différents sont placés ensemble. S'ils sont groupés selon leur âge, chaque groupe est composé de 12 à 20 enfants. La législation en matière d'hygiène est très stricte ainsi que celle relative à la construction des édifices, aux installations sanitaires et au matériel.

Daily routines exist that stimulate the child, based on psychological and pedagogical knowledge of such men as E. Erikson, J. Piaget and L. Maspero. The programming for daily programs consists of free indoor and outdoor play, depending on the weather conditions, activities with paint, clay, wood, textiles, paper and things of the children's makings, singing and playing with primitive musical instruments, story reading and conversation. A mid-day meal is served with fruit and milk. Those who spend all day, or several hours a day, in the day centre normally have a rest. The teacher must organize the daily routine of the day so that each child is offered the optimal environment for developing his/her mind and body. Cooperation of the nursery school-kindergarten staff with the parents is expected, with parents assuming leadership positions on the boards and parent council.

The preschool classes, as noted above, come under the same jurisdiction as the public school system, with the local authorities establishing preschool classes upon demonstrated need, and parent demand. Subsidization for the teachers' salaries is provided by the usual regulations for teachers' salaries, and space is made available in public and private schools. Each class must not exceed twenty-two children, and they attend class three hours per day, five days a week. Activities attend to the immediate needs of the children, with emphasis given to activities that foster social development, cooperation and consideration for others. Activities that train the senses and develop motor coordination are part of the everyday activities, play, singing, dancing and educational materials, picture books, and art projects. The special health services, along with close observation and teachers' reports, attend to screening any ailments, or physical defects.

#### Staff/Children Ratios:

While exact children/staff ratios were not obtained, it was found that a nursery school-kindergarten group will vary in size from 12 to 20, according to age, while a preschool class will not exceed 22 children.

At the children's centre at the university Hospital at Odensee, which was open six days a week, Monday to Saturday, 6:30 a.m. to 6:30 p.m., the following ratios existed:

Le programme quotidien, qui vise à stimuler l'enfant, est basé sur les connaissances pédagogiques et psychologiques de personnes telles, E. Erikson, J. Piaget et L. Maspero. Le programme de chaque journée comprend des périodes de jeux tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, quand la température le permet, des activités basées sur l'usage de peinture, de glaise, de bois, de textiles, de papier et de choses que les enfants fabriquent eux-mêmes; les enfants sont aussi invités à chanter, à jouer de la musique, à parler entre eux et à écouter des histoires. À l'heure du dîner, on leur sert un repas composé de fruits et de lait. Les enfants qui passent toute la journée ou plusieurs heures par jour à la garderie bénéficient généralement d'une période de repos. Le professeur doit organiser le programme de la journée de façon à ce que chaque enfant puisse développer le mieux possible son corps et son esprit dans un milieu stimulant. On s'attend à ce que les parents coopèrent avec le personnel des maternelles-jardins d'enfance et qu'ils assument certaines responsabilités au sein des conseils d'administration et des comités de parents.

Le système préscolaire, comme nous l'avons déjà mentionné, ressort de la même juridiction que le système d'écoles publiques et les autorités locales mettent sur pied des programmes préscolaires quand le besoin s'en fait sentir ou que les parents en font la demande. Les salaires du personnel attaché à ces programmes sont basés sur les mêmes critères que les salaires des professeurs en milieu scolaire. Les locaux sont fournis par les écoles privées ou publiques. Le maximum d'enfants par classe est 22; chaque classe se réunit 3 heures par jour, 5 jours par semaine. Les activités visent à répondre aux besoins immédiats des enfants mais on insiste pour choisir des activités qui stimulent chez les enfants, la socialisation, la coopération et le respect des autres. Le programme de chaque journée comprend des exercices pour développer les sens et la coordination motrice des enfants. Ces activités incluent les jeux, la danse, le chant, le matériel éducatif, les livres d'images et les projets artistiques. Des services spéciaux de santé et les rapports fournis par le personnel, permettent de détecter les problèmes physiques ou psychologiques qui peuvent affecter les enfants.

#### Proportion enfants/personnel:

Même si nous n'avons pu obtenir les proportions exactes, nous savons que la taille d'un groupe varie entre 12 et 20 enfants dans une maternelle-jardin d'enfance, selon l'âge des enfants, et une classe n'excède jamais 22 enfants.

Au centre pour enfants de l'hôpital universitaire d'Odense, qui était ouvert 6 jours par semaine, du lundi au samedi de 6 h 30 à 18 h 30, on retrouvait les proportions suivantes:



TABLE/TABLEAU VIII

<u>Age/Âge</u>	<u>Number of Children/Nombre d'enfants</u>	<u>Staff/Personnel</u>
2-3 years/ans	10	1 teacher, 1 aide, 1 part-time person/ 1 professeur, 1 assistant, 1 personne à temps partiel
3-4 years/ans	14	1 teacher, 1 aide/ 1 professeur, 1 assistant
4-5 years/ans	16	1 teacher, 1 aide 1 professeur, 1 assistant
5-6 years/ans	9	1 teacher, 1 aide 1 professeur, 1 assistant

The children had a large outdoor area to play in, a carpentry room, a large muscle activities room that doubled as a restroom, a large bathroom, cloakroom, kitchen, in addition to an individual activities room for each age group. The noon meals were served to the children in their individual group room.

At another centre that was visited, attached to a training college, it was observed that a teacher and an aide accompanied age groups of 12 to 20 children.

Les enfants disposaient d'un grand terrain de jeux, d'un atelier de menuiserie, d'un gymnase pouvant être converti en salle de repos, d'une grande salle de bains, d'un vestiaire, d'une cuisine en plus d'une salle réservée à chacun des groupes. Les repas du midi étaient servis dans chacune des salles.

Dans une autre garderie que nous avons visitée chaque groupe de 12 à 20 enfants était sous la tutelle d'un professeur et d'un assistant.

TABLE/TABLEAU IX

## TRAINING/FORMATION

Length of Training/ Durée du cours:	3 years/ans	
Prerequisites/ Prérequis:	1. The completion of secondary education, although a pass in all subjects is not necessary. OR the acquiring of a basic education in another way./ Un diplôme d'études secondaires. Il n'est pas nécessaire cependant que le candidat ait obtenu la note de passage dans tous les cours, OU l'acquisition de connaissances par un autre moyen. 2. The completion of 4-6 months practical work in an institution for children./ Un stage de 4 à 6 mois dans une institution pour enfants. 3. Sufficient maturity./ Une maturité suffisante.	
Theoretical Study/ Études théoriques:	Psychology/Psychologie Educational philosophy/ Philosophie de l'éducation History/Histoire Teaching practice/Méthodes d'enseignement Social and medical subjects/ Connaissances en médecine et en sociologie Family knowledge/Connaissances de la famille Civics of social science/ ????? Social legislation/Législation sociale	Social medicine/Médecine sociale Creative and artistic activities/ Activités créatrices et artistiques Music, singing and rhythmic/ Musique, chant et rythme Music appreciation/ Appréciation de la musique Gymnastics/Gymnastique Children's books/Livres pour enfants Biology/Biologie Speech/Élocution
Practical Training/ Formation pratique:	Observation, regular educational practice, special practice with a child with special needs, or a special educational subject./ Observation, mise en pratique des méthodes d'enseignement, travail spécial avec un enfant ayant des besoins spéciaux, travail sur un projet spécial en matière d'éducation.	

Students are given fifty per cent representation on boards concerning financing and curriculum.

Throughout the three year period, much emphasis is placed on the students' personal development, as it is thought the teacher is the most important educational tool. The student must come to know her strengths and limitations, both professionally and personally, as she is continually involved in situations where there is an interplay among children, and among adults and children.

With constant change occurring today, students are expected to be adaptable and open to the new situation of each coming day. As teachers of the future, students will adopt the roles of mediator, counselor, and coordinator.

Training is terminated with an examination, and as subject matter does not lend itself to examination, an evaluation of the student's attainment in the aims set up for her/his is also attempted.

#### Criteria For Service:

Danish officials require that rigorous health standards, minimum building and equipment standards be met, and that all day centres for children be equipped for a maximum of twenty children. The children may be divided into chronological age groups, or may be placed in family groupings. The initial concerns of any program is to meet the physical needs of the children, followed by an attempt to establish emotional and social contact, and to provide a stimulating environment that will allow for varied experience and development of independence. There is a rhythm to every day, with opportunities for indoor and outdoor play, according to weather conditions, time for working with art materials, making music, and reading. There is a mid-day meal, and a rest for all day children.

#### Existing Needs:

In January of 1968, Denmark began opening one day care centre a week for children. The demand for places for children increases as more parents go out to work, family structures change, the country becomes more urbanized, and the general interest in education soars.

La moitié des membres du comité siégeant en matière de financement et de curriculum sont des étudiants.

Pendant leur formation on insiste beaucoup sur le développement personnel des étudiants car on considère que le professeur est l'outil le plus utile en matière d'éducation. L'étudiant doit arriver à connaître ses points forts et ses limites, autant sur le plan professionnel que personnel, car il est continuellement impliqué dans des situations où il existe une interaction entre lui et les enfants et entre d'autres adultes et les enfants.

À cause de la propension au changement qui existe de nos jours, les étudiants doivent être ouverts et pouvoir s'adapter aux nouvelles situations avec lesquelles ils sont confrontés chaque jour. Dans leur rôle de futurs professeurs, les étudiants seront souvent amenés à jouer les rôles de médiateurs, conseillers et coordinateurs.

Le cours se termine par un examen, mais comme il est difficile d'évaluer par un examen les connaissances de l'étudiant, on essaie de définir dans quelle mesure l'étudiant a atteint les buts qu'on lui avait fixés.

#### Critères pour la mise sur pied des services:

Les autorités danoises ont établi des critères sévères relativement à la protection de la santé des enfants, à la construction des édifices et au matériel employé dans les garderies. Chaque garderie qui offre un programme à temps complet doit être équipée pour recevoir un maximum de 20 enfants. Les enfants peuvent être répartis en groupes basés sur leur âge ou en des groupes familiaux. Le but principal de chaque programme est de répondre aux besoins physiques des enfants, de favoriser l'établissement de contacts émotionnels et sociaux, de fournir un milieu stimulant qui permettra à l'enfant de faire certaines expériences et d'acquérir un minimum d'indépendance. Le programme de chaque jour est préparé de façon à ce que les enfants puissent jouer à l'intérieur et à l'extérieur lorsque la température le permet, qu'ils puissent mettre à l'épreuve leurs talents artistiques, jouer de la musique et lire. Dans les programmes à temps complet, on sert un repas aux enfants tous les midis et on prévoit une période de repos.

#### Besoins existant:

En janvier 1968, le Danemark a commencé à mettre sur pied une garderie par semaine. La demande pour l'accès aux garderies augmente alors que de plus en plus de parents vont travailler, que les structures familiales changent, que le pays devient plus urbanisé et que l'intérêt pour l'éducation s'accroît.



# TABLE/TABLEAU X

## PROJECTION OF AVAILABLE PLACES BY 1987/PROJECTION DU NOMBRE DE PLACES DISPONIBLES EN 1987

Day Nurseries and private day care foster homes/ Garderies ordinaires et garderies en milieu familial	about/environ 57,000 (30 % of each year group/de chaque groupe)
Nursery School-kindergarten/ Maternelles et jardins d'enfance	about/environ 147,000 (60 % of each year group/de chaque groupe)
Preschool classes/ Programmes en milieu préscolaire	about/environ 75,000 (100 % of each year group/de chaque groupe)

### Volunteers and Senior Citizens:

Parents are expected to support, and cooperate with, the staff of the institutions for children. There is a developing liaison with medical and pedagogical personnel. The author did not learn if, or how, senior citizens participate in the day care activities.

### Financing:

Nursery schools-kindergartens, whether municipal, self-owning, or private institutions, are subsidized by the state and municipal authorities. In addition, fees are paid by the parents.

Preschool class expenditures are a part of the Ministry of Education budget. Parents may pay small fees if they use private primary schools.

Untrained staff salaries begin at four hundred per month, while salaries of recent graduates of an Early Childhood training college begin at approximately six hundred per month.

### Research:

Presently, at the Frobelseminariet in Copenhagen, under the direction of K. Sverud, a study is being undertaken to study the social attitudes influencing preschool education, methods of training preschool teachers, and methods and materials appropriate for preschool settings. Mr. Sverud was a part of the Swedish Royal Commission that was involved in the question of lowering the compulsory school age to six in Sweden.

Throughout the country, there is deliberation on how best to plan a day, a week, a month's activities, with attention focused on the work of F. Maspero, Travail du Peuple.

### Bénévoles et gens du troisième âge:

On demande aux parents d'aider et de coopérer avec le personnel qui travaille avec les enfants. Des liens se créent peu à peu avec les médecins et les pédagogues. L'auteur ne sait pas si, ou comment, les gens du troisième âge participent aux activités des garderies.

### Financement

Les maternelles-jardins d'enfance, qu'elles soient mises sur pied par des municipalités, des particuliers ou des institutions privées, reçoivent des subventions du gouvernement et des autorités locales. De plus, les parents doivent payer une partie des frais d'exploitation.

Les dépenses effectuées pour le fonctionnement des classes préscolaires sont à la charge du ministère de l'Éducation. Les parents peuvent être appelés à payer une partie des frais si leur enfant est confié à une école primaire privée.

Le personnel ne possédant aucune formation reçoit \$400 par mois alors que les étudiants diplômés du Collège de préparation au travail en milieu préscolaire reçoivent environ \$600 par mois.

### Recherche

Présentement, au Frobelseminariet de Copenhagen, sous la direction de K. Sverud, on étudie les attitudes sociales qui peuvent avoir une influence sur l'éducation en milieu préscolaire, les méthodes de formation de professeurs au niveau préscolaire ainsi que les méthodes et le matériel qui peuvent être utilisés dans ce domaine. M. Sverud était membre de la Commission d'enquête qui, en Suède, s'était penchée sur la réduction de l'âge de fréquentation scolaire obligatoire, à six ans.

Partout au pays, on essaie de trouver un moyen de planifier le plus efficacement possible les activités d'une journée, d'une semaine et d'un mois en se basant sur l'oeuvre de F. Maspero intitulée Travail du Peuple.

### Trends:

Much debate in recent years has centred on whether greater emphasis should be placed on the child's social or intellectual development. This has led to a deliberate attempt to stimulate the child's oral and conceptual development, where previously, the focus has been on emotional security and social adaptation.

Another trend is towards family age groupings, rather than having children of all one age grouped together. Integration of children with handicaps with the other children occurs. Settings for children under school age are integrated with other facilities for leisure time activities. Facilities for daytime care of children are in some cases being equipped for care of children on a full-time basis for short periods of time, such as when the child's parent is hospitalized.

It is encouraging that Denmark can claim 20 % of its preschool teachers are male. The family structure is undergoing change, there is an increase in urbanization, and thus apartment living. The economic difficulties force officials to justify spending, as in most countries, at the moment. As recorded under existing need, immense expansion of places in preschool settings is projected for the future.

### Tendances:

Depuis quelques années on se penche sur la question de savoir si on devrait donner une plus grande importance au développement intellectuel des enfants ou à leur socialisation. C'est ce qui explique qu'on ait délibérément tenté de stimuler le développement conceptuel et oral des enfants alors qu'auparavant on s'attardait plus à leur sécurité émotionnelle et leur adaptation sociale.

Une autre tendance est de grouper ensemble des enfants d'âges différents plutôt que de composer des groupes où tous les enfants sont du même âge. Il arrive aussi que des enfants handicapés soient intégrés à un groupe d'enfants normaux. Les locaux mis à la disposition des enfants d'âge préscolaire sont souvent intégrés à d'autres facilités. Les locaux peuvent être aménagés de façon à ce qu'un enfant dont un parent est hospitalisé puisse demeurer à la garderie pour une courte période de temps.

Il est encourageant de noter qu'au Danemark, 20 pour cent des professeurs oeuvrant en milieu préscolaire sont des hommes. Les structures familiales changent, l'urbanisation s'accroît ce qui amène un plus grand nombre de personnes à vivre dans des appartements. La situation économique qui prévaut au Danemark, comme dans la plupart des pays, force le gouvernement à justifier toute nouvelle dépense. Comme nous l'avons mentionné, on prévoit une très grande expansion des services offerts aux enfants d'âge préscolaire dans les années futures.



Models of Service, Auspices, and Methods of Delivery:

Nationally, child care falls under the auspices of the Ministry of Consumer Affairs, and Government Administration, Department of Family and Consumer Affairs. In the municipalities, the institutions are under the individual Boards of Child Welfare.

Day care centres for children six months to seven years of age are open from eight in the morning to five in the evening on weekdays and Saturdays. There is no evening care, or Sunday care. It is understood that parents will come for their children after work (children will not be left too long), parents will attend parent meetings as often as possible, and children may carry their breakfast to the children's centre.

Women known as park aunts care for children in parks four hours per week when weather is permitting. Children carry their lunches to the park. Also, there are play schools, open five hours per week to preschool children. A private Housewife Society, made up of nurses and kindergarten teachers, who have children of their own, offer care for four children per home. Support and guidance is given to these house mothers by three inspectors from the Family and Consumer Division, and a Health Department employee.

The earlier methods of care were based more on the developmental approach of Froebel, Montessori, and Gessell, while nowadays, the developmental approaches of Erikson and Piaget are more prominent, and there is an absence of the Bereiter-Englemann influence.

Ages of Children Served:

Children are cared for in groups from:

Six months to one and one-half years  
One and one-half years to three years  
Three years to five years  
Five years to seven years

Sometimes there are integrated age groups from:

One and one-half years to five years  
Three years to seven years

Children under three years usually get one hot meal a day, and children over three get a cold lunch of dark bread, cheese, liver paste, milk, fruit, tomatoes, and cod liver oil. In addition, older children bring a package of sandwiches from home. Infants and toddlers have beds for sleeping, and there are facilities for other children who may need or desire a rest during the day.

Modèles de services, patronage, prestations de services:

À l'échelle nationale, la garde des enfants relève du ministère de la Consommation et de l'Administration gouvernementale ainsi que du ministère de la Famille et de la Consommation. Au niveau municipal les institutions sont régies par des Bureaux de Bien-être des enfants.

Les garderies pour les enfants de 6 mois à 7 ans sont ouvertes de 8 h 00 à 17 h 00 le soir de même que le samedi. Les garderies sont fermées le soir et le dimanche. On demande aux parents de venir chercher leurs enfants après le travail et d'assister aux rencontres organisées pour les parents. Les enfants peuvent apporter leur repas à la garderie.

Lorsque la température le permet, les enfants vont jouer dans les parcs avoisinants quatre heures par semaine. Ils y apportent leur repas. Il existe aussi des centres récréatifs ouverts cinq heures par semaine aux enfants d'âge préscolaire. Un organisme privé composé d'infirmières et de professeurs de puériculture qui ont des enfants, dispense souvent des soins en milieu familial à des groupes de 4 enfants. Ces mères reçoivent l'appui et les conseils de trois inspecteurs de la Division de la Famille et de la Consommation ainsi que d'un employé du ministère de la Santé.

Les services de garde étaient basés antérieurement sur les approches du développement formulées par Froebel, Montessori, et Gessell, mais de nos jours on s'appuie de plus en plus sur les oeuvres de Erikson et Piaget en laissant de côté celles de Bereiter-Englemann.

Âge des enfants accommodés:

Les enfants sont groupés ainsi:

De six mois à un an ou un an et demi  
De un an ou un an et demi à 3 ans  
De 3 à 5 ans  
De 5 à 7 ans

Quelquefois, les enfants sont groupés ainsi:

De un an ou un an et demi à 5 ans  
De 3 à 7 ans

Les enfants de moins de 3 ans reçoivent généralement un repas chaud par jour alors que les plus vieux ont droit à un repas froid composé de pain, de fromage, de pâté de foie, lait, fruits, tomates et d'huile de foie de morue. De plus, les enfants un peu plus vieux apportent avec eux des sandwiches. Les bébés et les petits enfants ont des berceaux où ils peuvent dormir tandis que les plus grands peuvent aussi se reposer pendant la journée s'ils le désirent ou en ressentent le besoin.

## TABLE/TABLEAU XI

## STAFF/CHILDREN RATIOS/

## PROPORTION PERSONNEL/ENFANTS

8 infants/bébés	1 teacher, 1 baby nurse, 1 half-day helper/ 1 professeur, une infirmière, une auxiliaire à temps partiel
8 toddlers/petits enfants	1 teacher, 1 baby nurse, 1 half-day helper/ 1 professeur, une infirmière, une auxiliaire à temps partiel
15 three to five-year-olds/ 15 enfants de 3 à 5 ans	1 teacher, 1 assistant, 1 baby nurse, or paid helper/ 1 professeur, un assistant, une infirmière ou auxiliaire
15 five to seven-year-olds/ 15 enfants de 5 à 7 ans	1 teacher, 1 assistant, usually a mother or person who wants some practice teaching before she goes into preschool teacher training/ 1 professeur, 1 assistant, habituellement une mère ou une personne qui veut acquérir une certaine expérience avant de commencer son cours de formation des professeurs en milieu préscolaire

These staff regulations may be changed soon, as Norway is about to get a new law for "barnehager", which will cover all children's groups, from birth to seven years, supervised by a trained teacher.

La législation relative au personnel sera peut-être modifiée sous peu puisque la Norvège s'apprête à introduire une nouvelle loi qui couvrira tous les groupes d'enfants, de la naissance à l'âge de sept ans et les mettra sous la responsabilité d'un professeur qualifié.

## TABLE/TABLEAU XII

## TRAINING/FORMATION

Length of Training/ Durée de la formation:	2 years (will change to 3 years in the near future)/ 2 ans (sera très bientôt de 3 ans)
Prerequisites/Prérequis:	1. The completion of secondary education/ Diplôme d'études secondaires  2. One year compulsory practice teaching prior to entering/ Une année d'expérience obligatoire dans l'enseignement
Theoretical Study/ Études théoriques:	Educational psychology/Psychologie de l'éducation Child psychology/Psychologie de l'enfant Methods of working with young children/Façons de travailler avec les enfants Mental hygiene/Hygiène mentale Creativity, Arts and Crafts/Créativité, artisanat Norwegian/Norvégien Children's literature/Littérature pour enfants First aid/Premiers soins Road safety/????? Skiing/Ski Swimming/Natation  Winter play projects/Projets de sport d'hiver
Practical Training/ Expérience pratique:	8 weeks per year. Year I devotes one week to observation and in Year II, the student is responsible for one week's activity in the centre./ 8 semaines par année. La première année, une semaine est réservée à l'observation alors que pendant la seconde année, l'étudiant est responsable de la planification des activités du centre pour une semaine.



### Financing:

The per diem rate for child care is 270 Norwegian Kroner (\$56.70 Canadian Currency) per month. Parents pay according to their means, either the whole amount, 270 Kr., or 180 Kr. (\$37.80), or nothing. The Norwegian National budget has as its top priority defense, second, education, and third, social benefits. Directors of day care submit their proposed operating budgets to the central day care office. A 1976 budget proposal would be sent in 1974.

The following is a 1974 operating budget for a day care centre for twenty children; staff salaries for a director, two teacher aides, kitchen help, and a janitor are separate from the statement below. Staff salaries are negotiable.

#### Budget Proposal for 1 year, for 20 children (ages 3 months - 7 years) for 1974

Furniture	750 Kr.	(\$157.50)
Outdoor Equipment	2,400 Kr.	(\$504.00)
Office Expense	500 Kr.	(\$105.00)
Food	2,600 Kr.	(\$546.00)
Repairs	500 Kr.	(\$105.00)
General	2,600 Kr.	(\$546.00)
Art Supplies		
Gramophone Records		
Wool		
Books		
Toilet Paper		
Kitchen Equipment		
Tooth Brushes		
Carpet Cleaner		

Included in this amount is 1,500 Kr. (\$315.00) special grant for outdoor equipment.

### Research:

Research on day care is being conducted by pedagogue students at the Pedagogical Institute, University of Oslo, and by Kjell-Etlick Fløtre Barnevlvnsakademiet, Prof. Datilsgt 30, Oslo.

### Trends and Issues:

As mentioned earlier, a new law is to be introduced in the near future which will cover the staff regulations of all children's groups from 0-7 years. In addition, the law of June 8th, 1973, will, in the near future, extend the two-year training program into three years, and omit the prerequisite of the one year practice teaching prior to entrance into a training college.

Day care is expanding rapidly in Norway, with many centres being built and furnished yearly.

### Financement:

Le coût des services de garderies est de 270 KN (\$56,70 en monnaie canadienne) par mois. Les parents paient selon leurs moyens soit le montant total, soit 180 KN (\$37,80) ou rien du tout. Le budget de la Norvège est axé sur trois priorités: la défense, l'éducation et les avantages sociaux. Les directeurs de garderies soumettent leurs budgets d'opération au bureau général des garderies. Le budget pour 1976 devait être envoyé pour approbation en 1974.

Voici le budget d'une garderie dispensant des soins à vingt enfants pour 1974; les salaires du directeur, des 2 assistants, du cuisinier et du concierge ne sont pas inclus. Le salaire des employés est sujet à négociations.

#### Budget proposé pour une année, pour 20 enfants (âge 3 mois - 7 ans) pour 1974

Ameublement	750 KN	(\$157,50)
Équipement pour l'extérieur	2 400 KN	(\$504,00)
Dépenses de bureau	500 KN	(\$105,00)
Nourriture	2 600 KN	(\$546,00)
Réparations	500 KN	(\$105,00)
Divers	2 600 KN	(\$546,00)
Nécessaires de bricolage		
Disques		
Laine		
Livres		
Papier hygiénique		
Ustensiles de cuisine		
Brosses à dent		
Nettoyage du tapis		

Ce montant comprend une somme de 1 500 KN (\$315,00) qui constitue une subvention spéciale pour l'achat de matériel pour l'extérieur.

### Recherche:

Les recherches dans le domaine de la garde de jour sont entreprises par les étudiants de l'Institut de pédagogie de l'Université d'Oslo et par Kjell-Etlick Fløtre Barnevlvnsakademiet, Prof. Datilsgt 30, Oslo.

### Tendances et objectifs:

Comme nous l'avons mentionné précédemment, une nouvelle loi devrait bientôt venir régir les garderies pour les groupes d'enfants de 0 à 7 ans. De plus, la loi du 8 juin 1973, étendra bientôt le programme de formation qui est maintenant de 2 ans à 3 années et on n'exigera plus comme prérequis qu'une personne possède une année d'expérience pratique dans le domaine avant de s'inscrire au cours de formation.

Les services de garderies se développent rapidement en Norvège alors que de nouveaux centres sont mis sur pied chaque année.

## Reference

- Ekrem, R. "Child Care in Norway" Child Care - Who Cares? Edited by Pamela Roby. New York Basic Books Inc., 1973.
- Engberg, A. Early Childhood and Preschool Education in Denmark. Copenhagen, Royal Danish Ministry of Education, 1972.
- Najstad, H.E. and Tiller, P.O. What Kind of Day Care Institutions do Children Need? Oslo, Institute of Allied Social Research, 1974.
- National Swedish Board of Education The Training of Nursery School Teachers in Sweden; Stockholm, 1967.
- Norwegian Ministry of Social Affairs Child and Youth Welfare in Norway, Oslo, 1973.
- Norwegian Ministry of Consumer Affairs and Government Administration, the Department of Family and Consumer Affairs Day Care Centers in Norway, Oslo, 1973.
- Ostlyngen, L.H. Early Childhood Education in Denmark, Norway and Sweden; Arlington, Virginia. Early Childhood International audio tape 1973.
- Rosengren, B. "The Preschool - First Steps Towards a Better Environment for Children", Current Sweden, No. 40; Stockholm Swedish Institute, 1974.
- Rosengren, B. Preschool in Sweden - Facts, Trends, and Future, Translated by K. Bradfield; Oskarshamea; Trycheri AB Primo, 1973.

## Bibliographie

- Ekrem, R. "Child Care in Norway" Child Care - Who Cares? Édité par Pamela Roby. New York Basic Books Inc., 1973.
- Engberg, A. Early Childhood and Preschool Education in Denmark. Copenhagen, Royal Danish Ministry of Education, 1972.
- Najstad, H.E. and Tiller, P.O. What Kind of Day Care Institutions do Children Need? Oslo, Institute of Allied Social Research, 1974.
- National Swedish Board of Education The Training of Nursery School Teachers in Sweden; Stockholm, 1967.
- Norwegian Ministry of Social Affairs Child and Youth Welfare in Norway, Oslo, 1973.
- Norwegian Ministry of Consumer Affairs and Government Administration, the Department of Family and Consumer Affairs Day Care Centers in Norway, Oslo, 1973.
- Ostlyngen, L.H. Early Childhood Education in Denmark, Norway and Sweden; Arlington, Virginia. Early Childhood International audio tape 1973.
- Rosengren, B. "The Preschool - First Steps Towards a Better Environment for Children", Current Sweden, No. 40; Stockholm Swedish Institute, 1974.
- Rosengren, B. Preschool in Sweden - Facts, Trends, and Future, Traduit par K. Bradfield; Oskarshamea; Trycheri AB Primo, 1973.